

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 9

**Artikel:** Reformierte Kirche in Hamburg = Eglise protestante à Hambourg = Protestant church in Hamburg

**Autor:** Senn, Otto

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-331996>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



4  
Modellbild Kirche und Speisesaal.  
Photo de maquette, église et salle à manger.  
Model view of church and dining room.

5  
Modellbild Erweiterung der Kirche durch Einbeziehung des Umgangs und Möglichkeit der räumlichen Zusammenfassung von Küche und Speisesaal für größere Feiern, wie Weihnacht und Einsegnung von Schwestern.

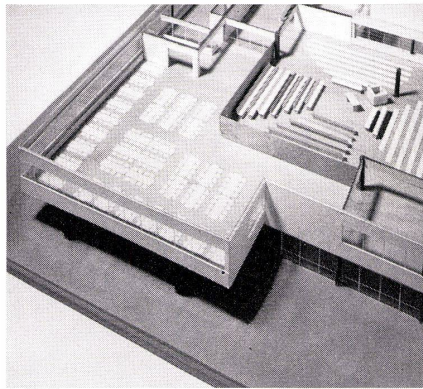
Photo de maquette: extension de l'église par inclusion du foyer; possibilité de liaison spaciaie entre l'église et la salle à manger pour des grandes fêtes (Noël, intiation d'infirmières etc.).

Model view of extension of church by inclusion of foyer; possibility of spatial connection of church and dining room for large-scale events, such as Christmas celebrations and ordination of nurses.

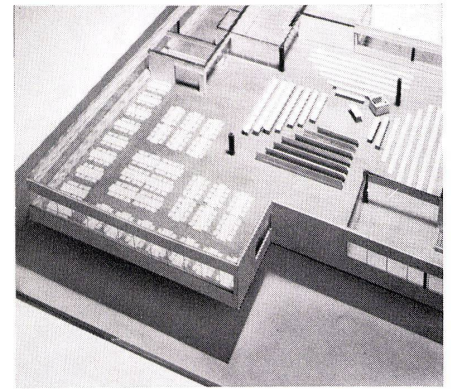
6  
Modellbild der Kirche mit Orgel und Empore, unten Speisesaal.

Photo de maquette de l'église avec orgues, galerie et salle à manger.

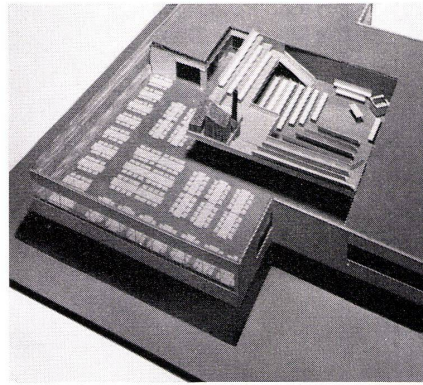
Model view of church with organ and gallery, beneath dining room.



4



5



6

Der Entwurf der Kirche des Krankenhauses Bethesda in Basel ist Bestandteil einer Gesamtplanung der Erweiterung. Die Kirche selbst befindet sich mit den übrigen Gemeinschaftsräumen in zentraler Lage zwischen dem Altbau und dem neuen Bettenhochhaus. Es handelt sich um einen aus einem Wettbewerbserfolg 1954 hervorgegangenen Auftrag, dessen erste Etappe (Schwesternschule und Physiotherapie) derzeit im Bau ist.

Die Kirche ist Bestandteil der Gemeinschaftsräume und wird in engstem räumlichem Kontakt mit dem Speisesaal gebaut. Eine Reihe von Erweiterungsmöglichkeiten durch Zusammenziehen verschiedener Raumteile ist gegeben.  
O. S.

Otto Senn, Basel

## Reformierte Kirche in Hamburg

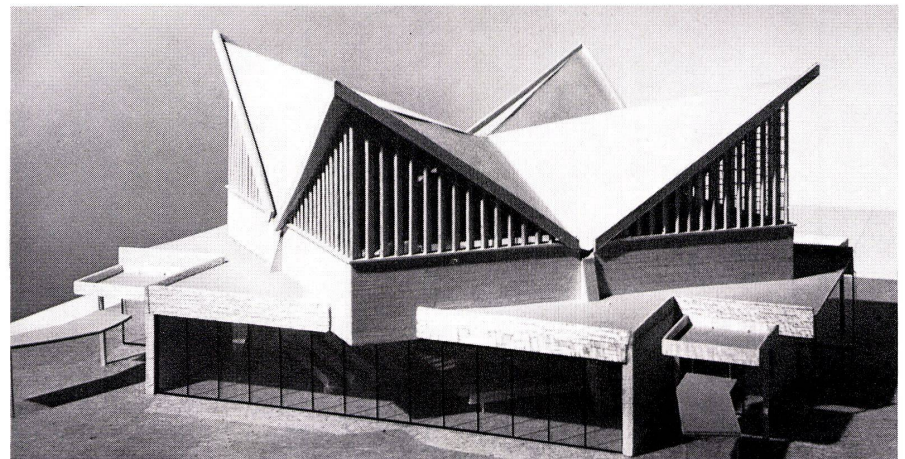
Eglise protestante à Hambourg  
Protestant church in Hamburg

Der Entwurf der Kirche ist Bestandteil des Projektes für ein kirchliches Zentrum. Der Kirchenraum ist mit Rücksicht auf die schwankende Besucherzahl unterteilbar ausgebildet. Bei normaler Bestuhlung ergeben sich im Schiff 134, auf der Empore 180 Plätze. Als Erweiterung dienen 96 Plätze, Totalplatzanzahl 410. Der die Kirche umgebende Vorraum sucht den besonderen Bedürfnissen der Diasporagemeinde gerecht zu werden. Mit der Verteilung von Eingängen auf zwei sich gegenüberliegenden Seiten will die Homogenität des Raumes betont werden: Der Eintretende soll sich nicht einem frontalen Podium gegenübergestellt sehen. Der Ort der Verkündigung ist kein anderer als der des Gebetes und des Lobgesangs in der Versammlung. Der Liturg tritt, wie der Prediger, in der Versammlung auf, hier wird die Taufe vollzogen, hier schließlich auch das Abendmahl gefeiert.

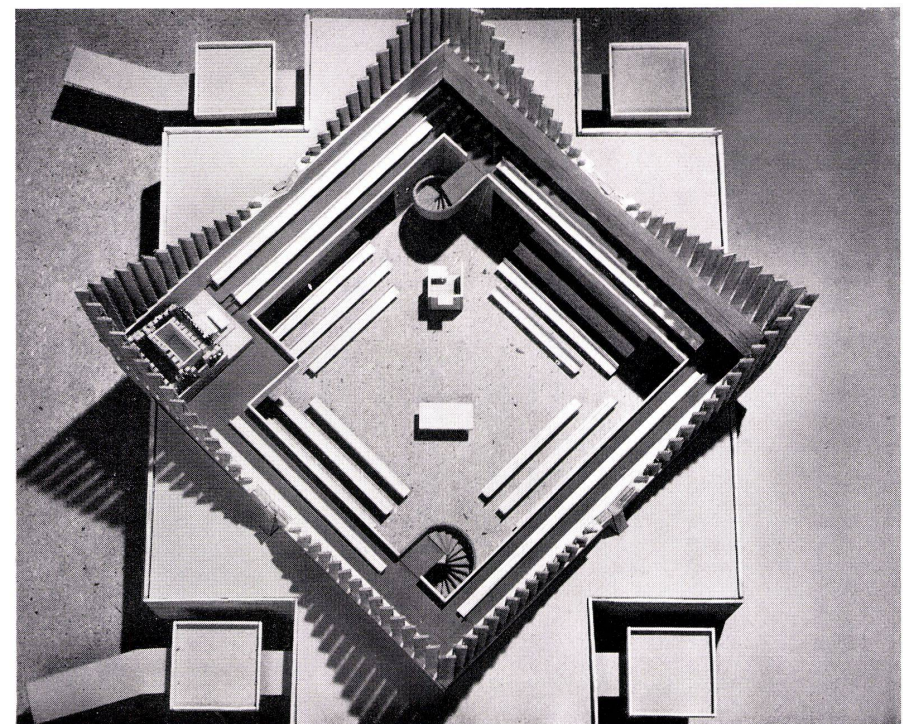
Der über einem Quadrat entwickelte Kirchenbau in Stahlbeton ist auf vier Punkte abgestützt. Das Innere ist stützenlos. Die Lichtführung ist gekennzeichnet durch die über der Empore umgehende Zone des in den vier Ecken überhöhten Oberlichts. Die

1  
Modellbild.  
Photo de maquette.  
Model view.

2  
Modell des Baues mit abgehobenem Dach.  
Maquette sans couverture.  
Model of building with roof away.

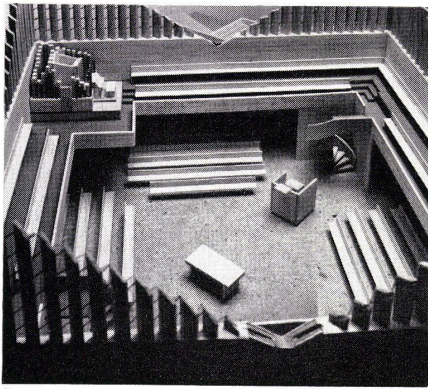


1

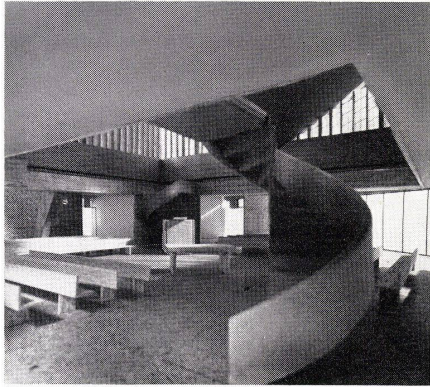


2





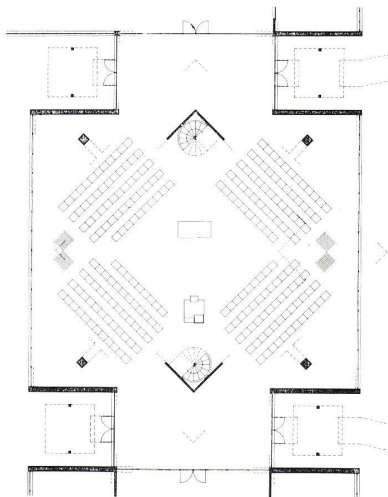
3



4

schlanken, nach den Ecken ansteigenden Lichtöffnungen, die durch seitliche Betonlamellen gefaßt werden zwecks Vermeidung störender Blendwirkung, sind in naturfarbenem Gußglas verglast. Die geringen Abstände der Plätze von Kanzel und Abendmahlstisch bestimmen die Verhältnisse der Sicht und der Akustik. Die Dispositionen der in acht schiefe Ebenen aufgefächerten Decke und der sägeförmig profilierten Seitenwände über der Empore lassen einen Grad der Klangdiffusität erreichen, der besondere schallschluckende Maßnahmen überflüssig.

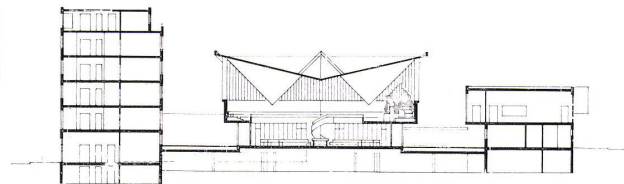
Der konstruktive Aufbau ist gekennzeichnet durch das als achtfachiges, zentralsymmetrisches Faltwerk aus dünnen Betonscheiben gebildete Dach. Die Stützpunkte des Faltwerkes sind je in Seitenmitte des zugrunde liegenden Quadrates. Die vertikalen und horizontalen Auflagerkräfte werden von den schräg gestellten Pfeilern aufgenommen. Dabei hilft die gleichfalls an den Pfeilern aufgelagerte Empore wesentlich mit, das Kräfte-spiel im Gleichgewicht zu halten. O.S.



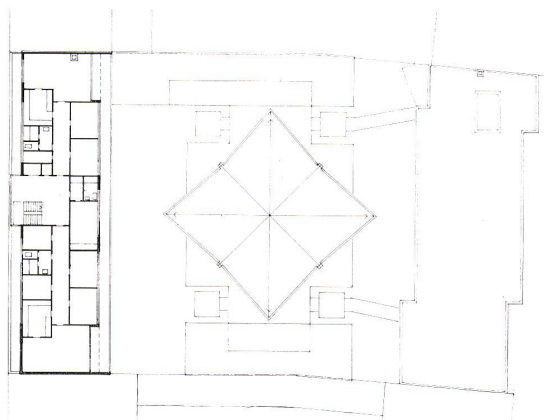
10 Erdgeschoß, Erweiterung auf 134+96=230 Plätze, 1:800.

Rez-de-chaussée avec extension à 134+96=230 places.

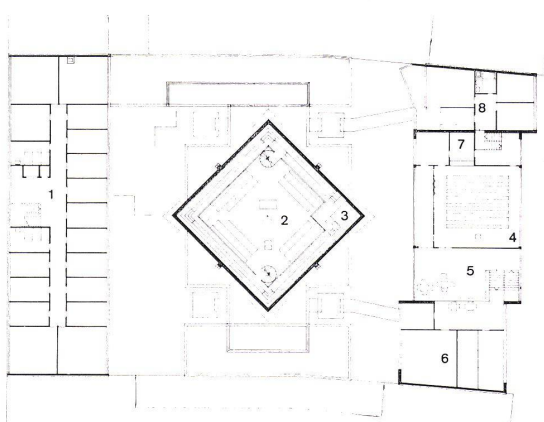
Ground floor, extension to 134+96=230 seats.



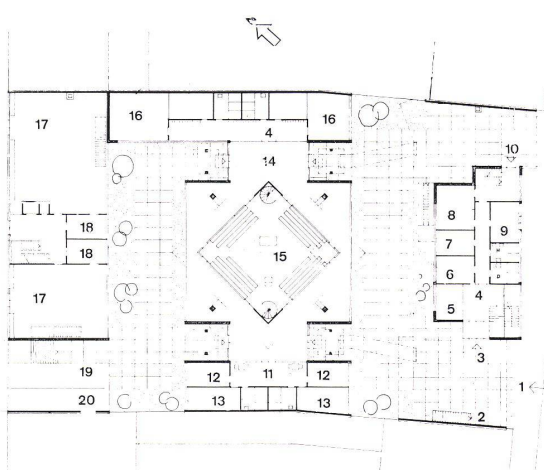
5



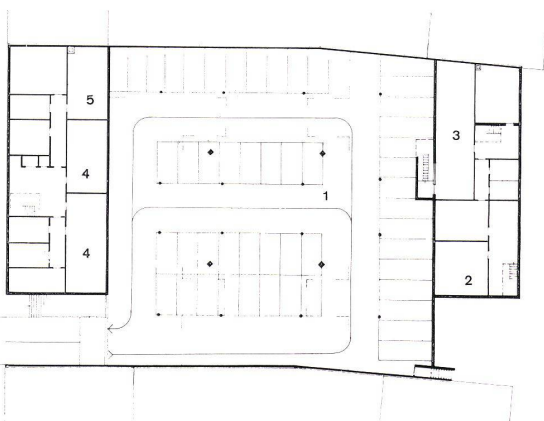
6



7



8



9

3 Modellaufnahme des Erdgeschosses der geplanten Kirche.

Photo de maquette: rez-de-chaussée de l'église.

Model view of the ground floor of the planned church.

4 Die Bankreihen konzentrieren sich um Altartisch und Kanzel, sowohl im Erdgeschoß als auch auf der ringsum laufenden Empore.

Les rangées des sièges se concentrent autour de la chaire et de l'autel aussi bien en bas que sur la galerie.

The rows of seats are concentrated about altar and chancel, both on ground and on gallery level.

5 Schnitt 1:800.

Coupe.

Section.

6 Dachgeschoß 1:800.

Niveau de la toiture.

Roof level.

Wohnungen mit 4, 3 und einem Zimmer / Appartement de 4, 3 et une pièces / Apartments of 4, 3 and 1 rooms

7 Obergeschoß 1:800.

Niveau supérieur.

Upper storey.

1 Büroflügel / Bureaux / Offices

2 Emporen / Galeries / Galleries

3 Orgel / Orgues / Organ

4 Gemeindesaal / Salle paroissiale / Parish hall

5 Bibliothek und Leseraum / Bibliothèque et salle de lecture / Library and reading room

6 Sitzungszimmer, Nähstube, Kleiderkammer / Salles de séance, de couture, vêtements / Conference room, sewing room, vestments

7 Teeküche / Cuisine / Snack kitchen

8 3-Zimmer-Wohnung / Appartement 3 pièces / 3-room apartment

8 Erdgeschoß 1:800.

Rez-de-chaussée.

Ground floor.

1 Vorfahrt / Accès / Access

2 Treppe zur Garage / Escaliers du garage / Garage stairs

3 Zugang zum Gemeindehaus / Accès de la maison paroissiale / Access to the parish hall

4 Halle / Hall

5 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom

6 Kanzleivorsteher / Chance-lier / Head clerk

7 Rektorat / Recteur / Rector

8 Publikumsraum / Public

9 Kinderwagen / Poussettes / Prams

10 Küsterwohnungseingang / Entrée de l'appartement du sacristan / Entrance to sexton's residence

11 Warteraum / Salle d'attente / Waiting room

12 Pastorenzimmer / Parloir du pasteur / Pastor's conference room

13 Nebenraum / Salle annexe / Utility room

14 Vorraum / Foyer

15 Kirche / Eglise / Church

16 Jugend- und Spielräume / Salles de jeunes et de jeux / Young people's and game rooms

17 Laden / Magasins / Shop

18 Büro / Bureaux / Office

19 Ausfahrt Garage / Sortie de garage / Exit garage

20 Einfahrt Garage / Entrée de garage / Entrance garage

9 Kellergeschoß 1:800.

Sous-sol.

Basement level.

1 Garage 50 Autos / Garage 50 voitures / Garage 50 cars

2 Archiv / Archives / Records

3 Fahrräder / Bicyclettes / Bicycles

4 Ladenlager / Stock des magasins / Stockroom

5 Heizung / Chauffage / Heating